



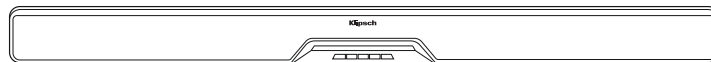
Klipsch[®]
REFERENCE
RSB-8

Содержание

- 1-2 - КОМПЛЕКТАЦИЯ
- 3-4 - ЗВУКОВАЯ ПАНЕЛЬ
- 5 - РАСПОЛОЖЕНИЕ ЗВУКОВОЙ ПАНЕЛИ
- 6-9 - ТЕХНОЛОГИЯ БЕСПРОВОДНОЙ ПОТОКОВОЙ
ТРАНСЛЯЦИИ ДАННЫХ DTS® PLAY-FI™
- 10 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ CONNECT
- 11 - ПОДКЛЮЧЕНИЯ - WIFI СЕТЬ
- 12 - ПОДКЛЮЧЕНИЯ - HDMI-ARC
- 13 - ВКЛЮЧЕНИЕ HDMI CEC
- 13 - ОТКЛЮЧЕНИЕ ДИНАМИКОВ ТЕЛЕВИЗОРА
- 14 - ПОДКЛЮЧЕНИЯ – ЦИФРОВОЙ ОПТИЧЕСКИЙ ВХОД
- 15 - ПОДКЛЮЧЕНИЯ – АНАЛОГОВЫЙ ВХОД AUX 3.5 MM
- 16 - РАСПОЛОЖЕНИЕ САБВУФЕРА
- 17 - БЕСПРОВОДНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА
- 18 - ПОВТОРНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА
- 19-20 - ПУЛЬТ
- 21-22 - РЕЖИМЫ ОКРУЖАЮЩЕГО ЗВУКА
- 23-24 - БЕСПРОВОДНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ BLUETOOTH®
- 25-26 - ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТА ДУ
- 27 - КОДЫ ПУЛЬТА ДУ
- 28 - ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИНДИКАТОРОВ
- 29 - СБРОС НАСТРОЕК К ЗАВОДСКИМ ЗНАЧЕНИЯМ
- 29 - ОЧИСТКА И УХОД

КОМПЛЕКТАЦИЯ

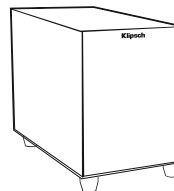
CONTENU • CONTENIDO • INHALT • CONTENUTO • CONTEÚDO • 目录



Звуковая панель



Шаблон для настенного монтажа



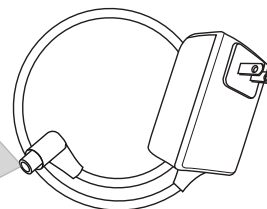
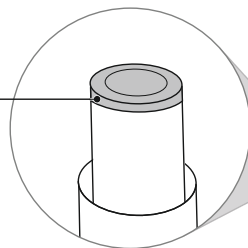
Сабвуфер



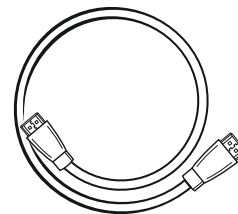
Пульт

Звуковая панель Barre de son Barra de sonido Soundbar SoundBar Barra sonora 条形音箱	6.5-дюймовый сабвуфер Caisson de graves Subwoofer Subwoofer Subwoofer Subwoofer 低音炮	Шаблон для настенного монтажа Gabarit de montage mural Plantilla de montaje en la pared Wandbefestigungsschablone Dima per il fissaggio a parete Modelo para instalação na parede 挂壁模板	Пульт Télécommande Control remoto Fernbedienung Telecomando Control remoto 遥控器
---	--	---	---

Маленькая желтая
насадка

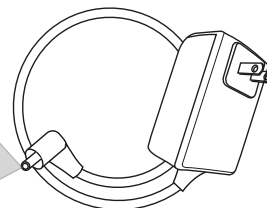
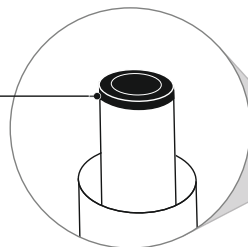


Блок питания звуковой
панели



Кабель HDMI

Большая черная
насадка



Блок питания сабвуфера

International Adapters Included.
Adaptateurs Internationaux Inclus.
Contiene Adaptadores Internacionales.
Internationale Adapter Im Lieferumfang Enthalten.
Sono Inclusi Adattatori Internazionali.
Adaptadores Internacionais Incluídos.
中国出售的产品不包括国际电源适配器

Большая черная насадка

Grand embout noir
Punta grande negra
Große schwarze Spitze
Punta nera grande
Ponta preta grande
黑色粗端

Маленькая желтая насадка

Petit embout jaune
Punta pequeña amarilla
Kleine gelbe Spitze
Punta gialla piccola
Ponta amarela pequena
黄色细端

Блок питания

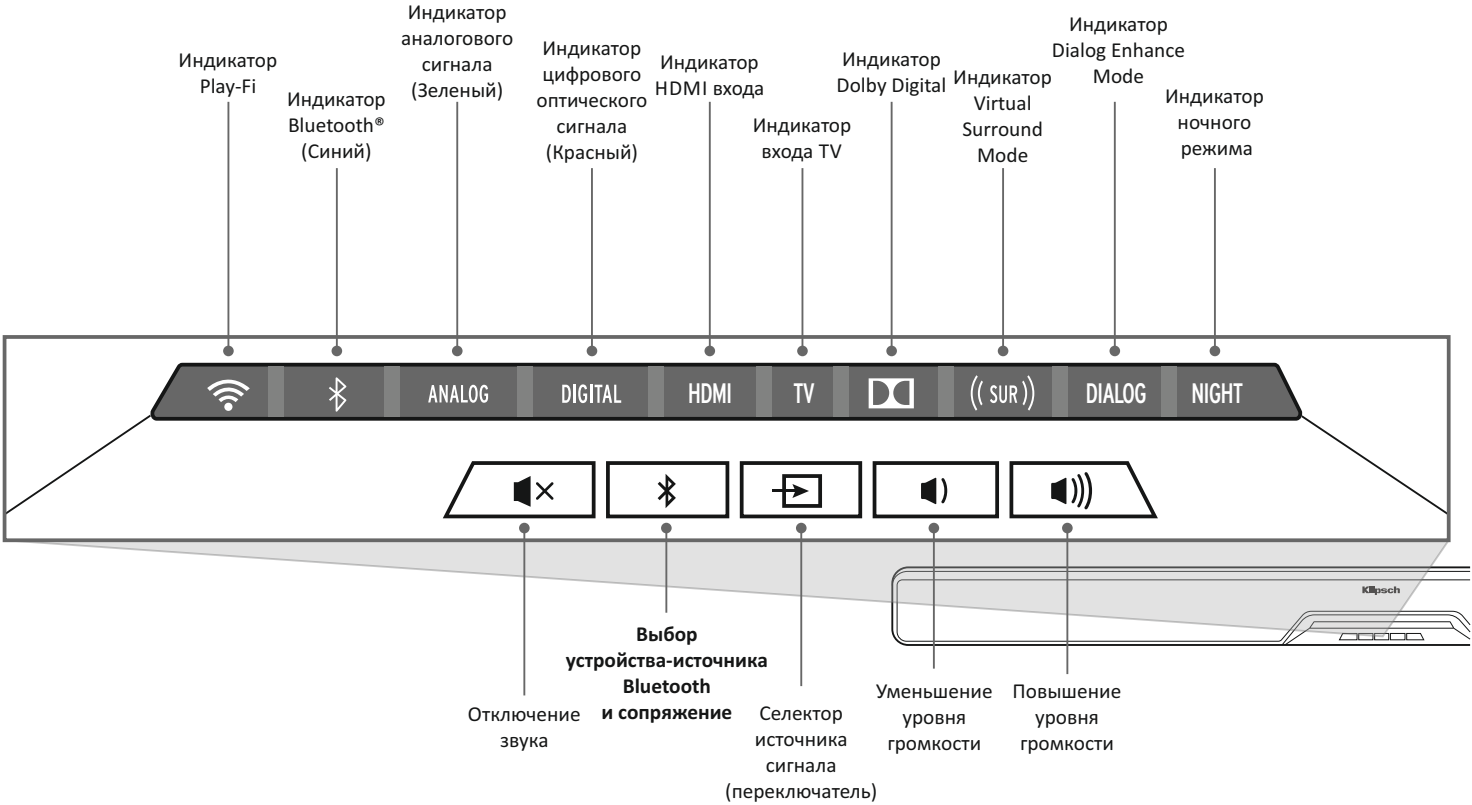
Cordon d'alimentation c.c.
Cordón de alimentación de CC
Gleichstromkabel
Cavo di alimentazione CC
Cabo de alimentação de CC
直流电源线

Кабель HDMI

Câble HDMI
Cable de HDMI
HDMI-Kabel
Cavo HDMI
Cabo HDMI
HDMI 电缆

ЗВУКОВАЯ ПАНЕЛЬ

BARRE DE SON • BARRA DE SONIDO • SOUNDBAR • SOUNDBAR • BARRA SONORA • 条形音箱



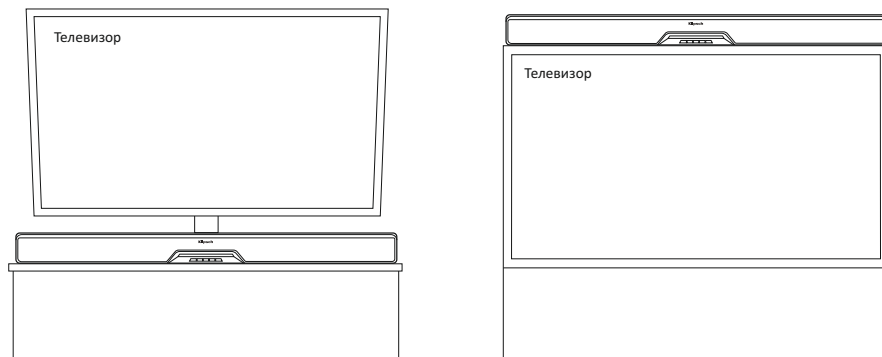
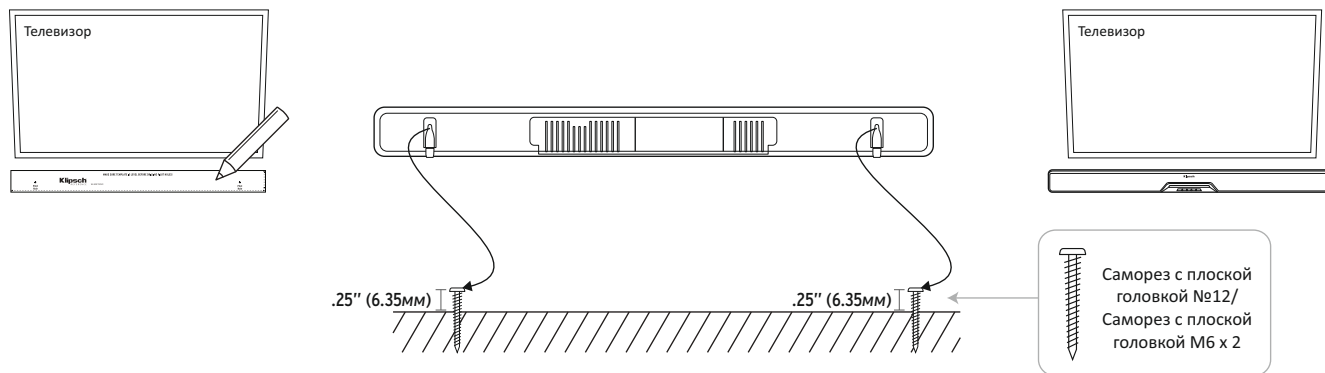
Отключение звука Sourdine Silenciador Stummuschaltung Disattivazione audio Desativar áudio 静音	Выбор устройства-источника Bluetooth и сопряжение Sélection de la source Bluetooth® et appariement Selección y vinculación de fuente Bluetooth® Bluetooth®-Quellenwahl und Pairing Selezione e associazione segnale Bluetooth® Seleção e emparelhamento de fonte Bluetooth® Bluetooth® 电源选择与配对	Селектор источника сигнала (переключатель) Sélection de la source (commutation) Selección de fuente (cíclica) Quellenwahl (Umschalten) Selezione segnale (in sequenza ciclica) Seleção da fonte (Alternar) 电源选择 (切换)	Уменьшение уровня громкости Volume bas Bajada de volumen Leiser Riduzione volume Diminuir o volume 音量减小	Повышение уровня громкости Volume haut Subida de volumen Lauter Aumento volume Aumentar o volume 音量增大
--	---	---	--	--

Индикатор Play-Fi DEL Play-Fi LED de fuente Play-Fi Play-Fi-LED LED segnale Play-Fi LED do Play-Fi Play-Fi LED D	Индикатор Bluetooth® (Синий) DEL Bluetooth (Bleu) LED de fuente Bluetooth (Azul) Bluetooth-LED (Blau) LED segnale Bluetooth (Blu) LED do Bluetooth (Azul) 蓝牙 LED 灯 (蓝色)	Индикатор аналогового сигнала (Зеленый) DEL Analogique (Vert) LED de fuente analógica (Verde) Analog-LED (Grün) LED segnale analogico (Verde) LED analógico (Verde) 模拟 LED 灯 (绿)	Индикатор цифрового оптического сигнала (Красный) DEL Optique numérique (Rouge) LED de fuente óptica digital (Rojo) Digital-optische LED (Rote) LED segnale ottico digitale (Rosso) LED ótico digital (Vermelho) 数字光学 LED 灯 (红)	Индикатор HDMI 1 (Белый) DEL HDMI 1 Indicador LED de HDMI 1 HDMI-1-LED LED HDMI 1 LED HDMI 1 HDMI 1 LED
---	--	---	--	--

Индикатор ТВ сигнала DEL Source TV Indicador LED de fuente de TV TV-Quellen-LED LED segnale TV LED de fonte - TV 电视电源 LED	Индикатор Dolby Digital DEL Dolby Digital LED de Dolby Digital Dolby-Digital-LED LED segnale Dolby Digital LED Dolby Digital 杜比数字 LED 灯	Индикатор Virtual Surround Mode DEL Mode ambiophonique virtuel LED de modalidad de surround virtual LED Virtueller Surroundmodus LED modalità surround virtuale LED do modo surround virtual 虚拟环绕声模式 LED 灯	Индикатор Dialog Enhance Mode DEL Mode d'égalisation d'accentuation vocale LED de modalidad de equalización de mejoramiento de voz LED EQ-Modus für verbesserte Stimmen LED modalità equalizzatore potenziamento vocale LED do modo de EQ de melhoria de voz 音效增强均衡器模式 LED 灯	Индикатор ночного режима DEL Mode nocturne LED de modalidad nocturna Nachmodus-LED LED modalità notturna LED do modo noturno 夜间模式 LED 灯
--	--	---	---	--

РАСПОЛОЖЕНИЕ ЗВУКОВОЙ ПАНЕЛИ

POSITIONNEMENT DE LA BARRE DE SON • UBICACIÓN DE LA BARRA DE SONIDO • SOUNDBAR-PLATZIERUNG • COLLOCAZIONE DEL SOUNDBAR • POSIÇÃO DA BARRA SONORA • 条形音箱布置



ТЕХНОЛОГИЯ БЕСПРОВОДНОЙ ПОТОКОВОЙ ТРАНСЛЯЦИИ ДАННЫХ DTS PLAY-FI



TECHNOLOGIE DE DIFFUSION SANS FIL DTS PLAY-FI • TECNOLOGÍA DE STREAMING INALÁMBRICO PLAY-FI DE DTS • DTS PLAY-FI DRAHTLOSE STREAMING-TECHNOLOGIE • TECNOLOGIA STREAMING WIRELESS DTS PLAY-FI • TECNOLOGIA DE STREAMING SEM FIO DTS PLAY-FI FIO DTS PLAY-FI • DTS PLAY-FI 无线串流技术

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ WiFi

Звуковая панель RSB-8 оснащена технологией беспроводной потоковой мультимедийной трансляции данных DTS Play-Fi. Загрузите приложение Klipsch Stream и слушайте воспроизведение музыки из собственной фонотеки, потоковых сервисов, например, Tidal®, Pandora®, Spotify®, Amazon Prime Music®, iHeart Radio®, Sirius XM Radio, Deezer® или интернет радиостанций. (Примечание – доступность потоковых сервисов и интернет-радиостанций зависит от региона использования устройства)

SE CONNECTER AU RÉSEAU Wi-Fi

Le RSB-8 est doté de la technologie de diffusion multi-pièce sans fil DTS Play-Fi. Téléchargez l'application Klipsch Stream et écoutez de la musique à partir de votre bibliothèque personnelle, des services de diffusion en ligne tels que Tidal®, Pandora®, Spotify®, Amazon Prime Music®, iHeart Radio®, Sirius XM Radio, Deezer®, et des stations de radio en ligne indépendantes telles que Disney, BBC, NPR, etc.

CONECTE A SU RED DE WIFI

El altavoz RSB-8 tiene tecnología de streaming inalámbrico multihabitación Play-Fi de DTS. Descargue la aplicación Klipsch Stream y escuche música de su biblioteca personal; sus servicios de streaming por Internet, tales como Tidal®, Pandora®, Spotify®, Amazon Prime Music®, iHeart Radio®, Sirius XM Radio, Deezer® y sus emisoras de radio por Internet independientes, tales como Disney, BBC, NPR, etc.

VERBINDEN SIE IHR WLAN

Das RSB-8-System bietet die drahtlose Streaming-Technologie DTS Play-Fi für mehrere Räume. Laden Sie die App Klipsch Stream herunter und hören Sie Musik aus Ihrer persönlichen Bibliothek oder über Internet-Streaming-Dienste wie Tidal®, Pandora®, Spotify®, Amazon Prime Music®, iHeart Radio®, Sirius XM Radio, Deezer® und unabhängige Internet-Radiosender wie Disney, BBC, NPR, usw.

COLLEGAMENTO ALLA RETE WI-FI

Il SoundBar RSB-8 presenta la tecnologia streaming multi-sala wireless DTS Play-Fi. Scarica l'app Klipsch Stream e ascolta musica dalla tua collezione personale, da servizi di streaming Internet come Tidal®, Pandora®, Spotify®, Amazon Prime Music®, iHeart Radio®, Sirius XM Radio, Deezer® e da stazioni radio Internet indipendenti come Disney, BBC, NPR, ecc.

CONEXÃO À REDE WIFI

A RSB-8 tem tecnologia de streaming multi-ambientes sem fio DTS Play-Fi. Baixe o aplicativo Klipsch Stream e ouça músicas de sua biblioteca pessoal, serviços de streaming da internet, como Tidal®, Pandora®, Spotify®, Amazon Prime Music®, iHeart Radio®, Sirius XM Radio, Deezer®, e estações de rádio na internet independentes, como Disney, BBC, NPR, etc.

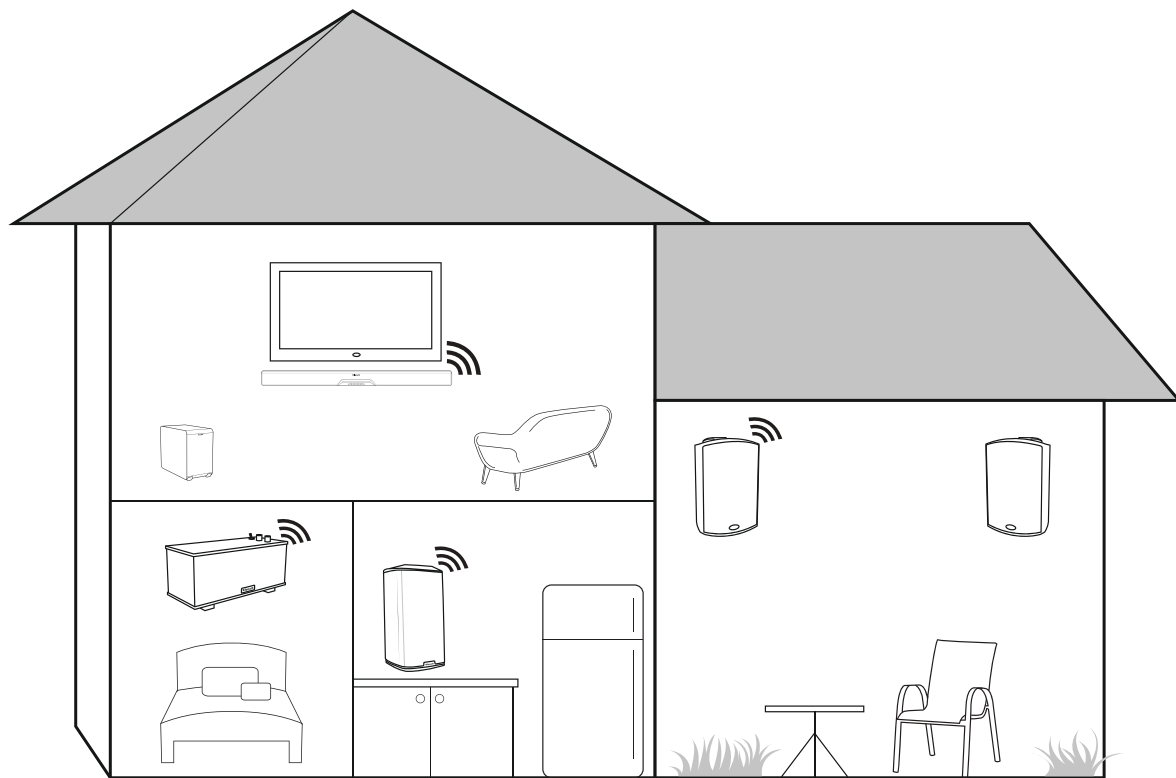
连接至您的WiFi 网络

无线多房间串流技术。下载 Klipsch 串流应用程序，聆听源自您的个人音乐库，诸如 Tidal®, Pandora®, Spotify®, Amazon Prime Music®, iHeart Radio®, Sirius XM Radio, Deezer® 之类互联网串流服务以及类似 Disney, BBC, NPR 等独立互联网无线电台的音乐。

ТЕХНОЛОГИЯ БЕСПРОВОДНОЙ ПОТОКОВОЙ ТРАНСЛЯЦИИ ДАННЫХ DTS PLAY-FI

TECNOLOGIE DE DIFFUSION SANS FIL DTS PLAY-FI • TECNOLOGÍA DE STREAMING INALÁMBRICO PLAY-FI DE DTS • DTS PLAY-FI DRAHTLOSE STREAMING-TECHNOLOGIE • TECNOLOGIA STREAMING WIRELESS DTS PLAY-FI • TECNOLOGIA DE STREAMING SEM FIO DTS PLAY-FI FIO DTS PLAY-FI • DTS PLAY-FI 无线串流技术

СЕТЕВЫЕ И СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	CONFIGURATIONS DE SYSTÈME ET DE RÉSEAU REQUISES	REQUISITOS DE RED Y SISTEMA	NETZWERK- UND SYSTEMANFORDERUNGEN	REQUISITI DI RETE E DI SISTEMA	REQUISITOS DE SISTEMA E REDE	网络和系统要求
- WiFi Router 802.11n или выше - iOS устройство с ОС версии 6.0 или более поздней или - Смартфон/планшет Android с ОС версии 2.2 или более новой - Пароль к домашней WiFi сети (при использовании WPS маршрутизатора пароль не нужен).	- Router WiFi 802.11n meilleur - appareil iOS avec système d'exploitation de version 6.0 ou plus récente OU Smartphone/tablette Android avec système d'exploitation de version 2.2 ou plus récente - Le mot de passe du réseau Wi-Fi de votre domicile (si vous avez un routeur compatible WPS, vous n'en aurez pas besoin)	- Router WiFi 802.11n o más reciente - Dispositivo iOS con sistema de operación versión 6.0 o más reciente O BIEN Teléfono inteligente o tableta Android con sistema de operación versión 2.2 o más reciente - La contraseña de la red Wi-Fi de su casa (si tiene un router WPS, no necesita esto)	- WLAN-Router 802.11n oder besser - iOS-Gerät mit Betriebssystem 6.0 oder neuer ODER Android-Smartphone/ Tablet mit Betriebs—system 2.2 oder neuer - Das Passwort für Ihr WLAN (wenn Sie einen WPS-fähigen Router haben, benötigen Sie das nicht)	- Router Wi-Fi 802.11n o superiore - Dispositivo iOS con sistema operativo versione 6.0 o successiva OPPURE Smartphone/ tablet Android con sistema operativo versione 2.2 o successiva - La password della rete Wi-Fi domestica (non necessaria se si usa un router compatibile con WPS)	- Roteador WiFi 802.11n ou melhor - Dispositivo iOS com a versão 6.0 do sistema operacional ou mais recente OU Smartphone/tablet Android com a versão 2.2 do sistema operacional ou mais recente - A senha da rede WiFi doméstica (se o roteador for habilitado para WPS, não é necessária)	- WiFi 路由器 802.11n 或更佳性能 - 带有 6.0 或更新版本操作系统的 iOS 装置 - 带有 2.2 或更新版本操作系统的 Android 智能手机/平板电脑 - 您家里 WiFi 网络的密码 (如果您拥有支持 WPS 的路由器, 则不需要此密码)



ТЕХНОЛОГИЯ БЕСПРОВОДНОЙ ПОТОКОВОЙ ТРАНСЛЯЦИИ ДАННЫХ DTS PLAY-FI

TECHNOLOGIE DE DIFFUSION SANS FIL DTS PLAY-FI • TECNOLOGÍA DE STREAMING INALÁMBRICO PLAY-FI DE DTS • DTS PLAY-FI DRAHTLOSE STREAMING-TECHNOLOGIE • TECNOLOGIA STREAMING WIRELESS DTS PLAY-FI • TECNOLOGIA DE STREAMING SEM FIO DTS PLAY-FI FIO DTS PLAY-FI • DTS PLAY-FI 无线串流技术

Добавление других устройств с технологией беспроводной потоковой мультимедийной трансляции данных от KLIPSCH

В приложении Klipsch Stream выполните следующее:

1. Выберите "Settings" (Настройки).
2. Добавьте "DTS Play-Fi Device" (Устройство DTS Play-Fi).
3. Следуйте инструкциям на экране вашего мобильного устройства.

AJOUTER D'AUTRES HAUT-PARLEURS DE DIFFUSION MULTI-PIÈCES SANS FIL KLIPSCH

Dans l'application Klipsch Stream :

1. Choisir «Settings» (Réglages)
2. Ajouter « DTS Play-Fi Device » (Appareil DTS Play-Fi)
3. Suivez les instructions sur votre appareil mobile.

AGREGUE ALTAVOCES KLIPSCH DE STREAMING INALÁMBRICO MULTIHABITACIÓN

En la aplicación Klipsch Stream:

1. Escoja "Settings" (Configuraciones)
2. Agregue "DTS Play-Fi Device" (Dispositivo Play-Fi de DTS)
3. Siga las instrucciones que aparecen en su dispositivo móvil.

WEITERE DRAHTLOSE KLIPSCH-LAUTSPRECHER FÜR DAS STREAMING IN MEHREREN RÄUMEN HINZUFÜGEN

Gehen Sie in der App Klipsch Stream folgendermaßen vor:

1. Wählen Sie „Settings“ (Einstellungen)
2. Fügen Sie „DTS Play-Fi Device“ (DTS Play-Fi-Gerät) hinzu
3. Folgen Sie den Anweisungen auf Ihrem Mobilgerät.

PER AGGIUNGERE ALTRI ALTOPARLANTI CAIXAS ACÚSTICAS DE STREAMING WIRELESS KLIPSCH MULTIAMBIENTES SEM FIO DA KLIPSCH

Dall'app Klipsch Stream:

1. Scegliere "Settings" (Impostazioni).
2. Aggiungere "DTS Play-Fi Device" (Dispositivo DTS Play-Fi).
3. Seguire le istruzioni sul dispositivo mobile.

ADIÇÃO DE OUTRAS CAIXAS ACÚSTICAS DE STREAMING MULTIAMBIENTES SEM FIO DA KLIPSCH

No aplicativo Klipsch Stream:

1. Escolha "Settings" (Configurações).
2. Adicione "DTS Play-Fi Device" (Dispositivo DTS Play-Fi).
3. Siga as instruções exibidas no dispositivo móvel.

从 Klipsch 串流应用程序

添加其他 Klipsch 无线多房间串流扬声器：

1. 选择“设置”
2. 添加“DTS Play-Fi 装置”
3. 遵循移动装置上的说明进行操作。

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ CONNECT



Для использования приложения Connect вам потребуется Spotify Premium. Более подробную информацию вы найдете следующей странице.

1. Добавьте новое устройство к той же сети wifi, к которой подключен ваш смартфон, планшет или компьютер (см. соответствующее руководство пользователя).
2. Откройте приложение Spotify на вашем смартфоне, планшете или компьютере, а затем воспроизведите любую песню.
3. Если вы используете смартфон, прикоснитесь к картинке песни в левой нижней части страницы. При использовании планшетов и компьютера перейдите к шагу 4.
4. Прикоснитесь к иконке Connect. 
5. Выберите ваше устройства из списка устройств. Если вы не видите в списке своего устройства, проверьте, подключено ли оно к той же сети wifi, что и ваш смартфон, планшет или компьютер. Теперь все готово! Наслаждайтесь прослушиванием!

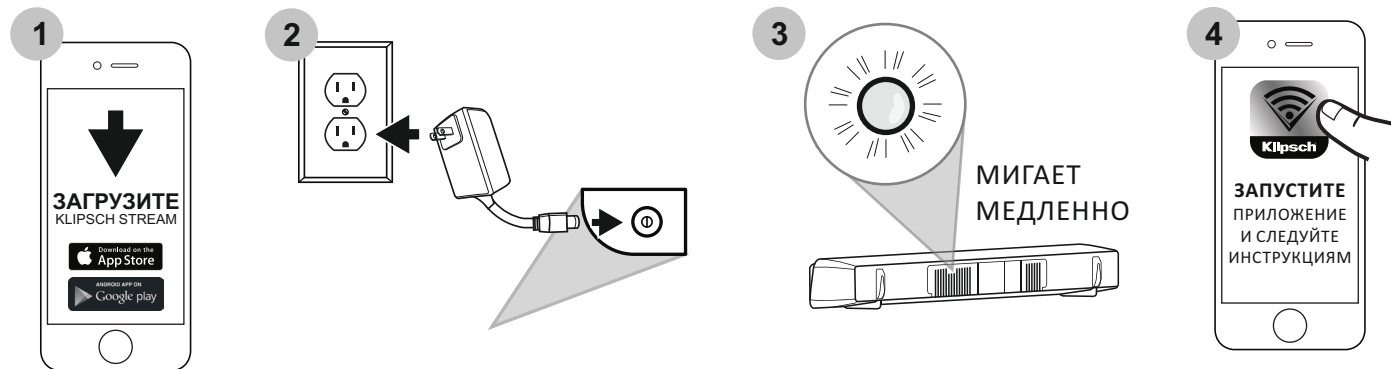
Лицензии

Данный продукт использует программное обеспечение Spotify; лицензии сторонних компаний вы можете найти на веб-сайте: www.spotify.com/connect/third-party-licenses.

ПОДКЛЮЧЕНИЯ - WIFI СЕТЬ

(Примечание: для технологии play-fi необходим беспроводной маршрутизатор 802.11N или выше)

CONNEXIONS - RÉSEAU WI-FI (REMARQUE : PLAY-FI NÉCESSITE L'UTILISATION D'UN ROUTEUR SANS FIL 802.11N OU MIEUX) • CONEXIONES - RED WI-FI (NOTA: PLAY-FI REQUIERE UN ROUTER INALÁMBRICO 802.11N O MÁS RECIENTE) • ANSCHLÜSSE - WLAN (HINWEIS: PLAY-FI ERFORDERT DIE VERWENDUNG EINES WLAN-ROUTERS NACH DER NORM 802.11N ODER BESSER) • CONNESSIONI - RETE WI-FI (NOTA: PLAY-FI RICHIEDE L'USO DI UN ROUTER WIRELESS 802.11N O SUPERIORE) • CONEXÕES - REDE WIFI (OBSERVAÇÃO: O PLAY-FI REQUER O USO DE UM ROTEADOR SEM FIO 802.11N OU MELHOR) • 连接 - WIFI 网络 备注 : PLAY-FI 需要使用 802.11N 或性能更佳的路由器



ЕСЛИ

ИКОНКА НЕ МИГАЕТ
SI EL ÍCONO NO ESTÁ OSCILANDO
WENN SYMBOL NICHT BLINKT
SE L'ICONA NON LAMPEGGIA
SE O ÍCONE NÃO ESTIVER PULSANDO
如果图标未脉动



ПРИ

ИСПОЛЬЗОВАНИИ WPS
МАРШРУТИЗАТОРА
SI VOUS AVEZ UN ROUTEUR WPS
SI TIENE UN ROUTER WPS
WENN SIE EINEN WPS-ROUTER
HABEN
SE SI USA UN ROUTER WPS
SE O ROTEADOR FOR WPS
如果您拥有 WPS 路由器



CONNECTIONS - HDMI-ARC

CONNEXIONS - HDMI-ARC • CONEXIONES - HDMI-ARC • ANSCHLÜSSE - HDMI-ARC • CONNESSIONI - HDMI-ARC • CONEXÕES - HDMI-ARC • 连接 - HDMI-ARC

Обычно телевизионный аудио сигнал не будет передаваться на звуковую панель через вход HDMI телевизора. Телевизионные аудио сигналы будут поступать только на разъемы HDMI-ARC (при включении CEC), Optical или Analog звуковой панели RSB-8.

Une entrée TV HDMI de base ne transférera pas le signal audio TV vers la barre de son. La barre de son RSB-8 ne recevra l'audio TV qu'au moyen d'une connexion HDMI-ARC (avec CEC sur MARCHE (ON)), Optique ou Analogique.

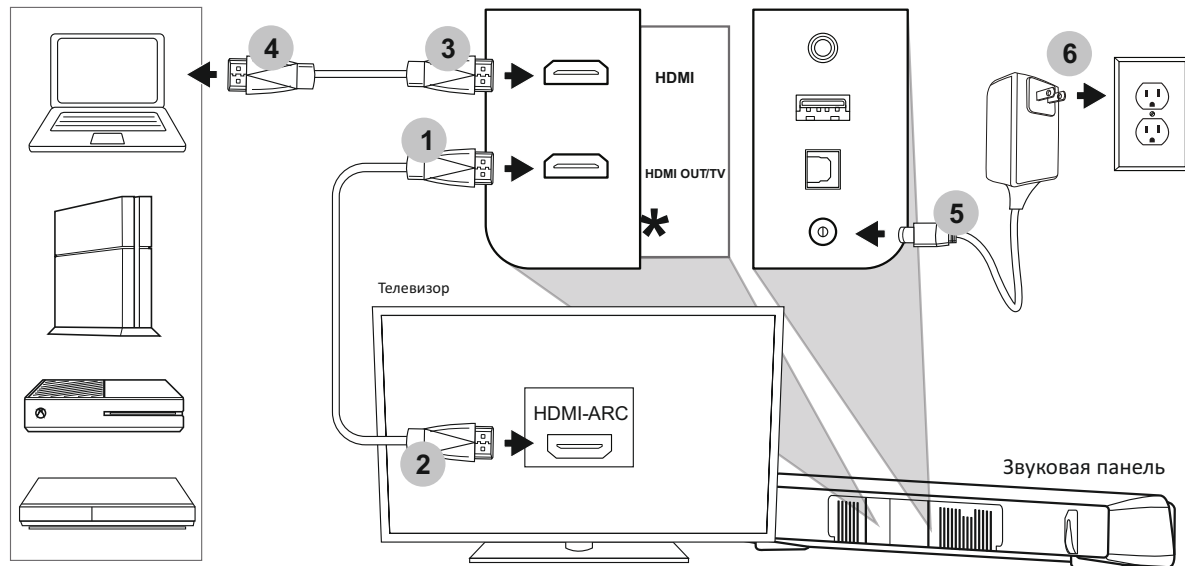
Una entrada básica de HDMI de una TV no transfiere la señal de audio de la TV a la barra de sonido. La barra de sonido RSB-8 solo recibirá el audio de la TV a través de una conexión óptica o analógica de tipo HDMI-ARC (con el CEC encendido).

Ein einfacher HDMI-Eingang kann das TV-Audiosignal nicht an die Soundbar übertragen. Die RSB-8 Soundbar kann das das TV-Audiosignal nur über HDMI-ARC (bei aktiviertem CEC), eine optische oder analoge Verbindung empfangen.

Il normale input televisivo HDMI non permette di trasmettere i segnali audio televisivi alla soundbar. La soundbar RSB-8 riceve i segnali audio televisivi soltanto dai connettori HDMI-ARC (con CEC impostata su ON), ottici o analogici.

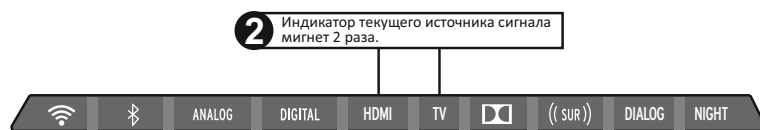
Uma entrada HDMI TV básica não transfere o sinal de áudio da TV para a barra de som. A barra de som RSB-8 recebe áudio da TV somente através de uma conexão HDMI-ARC (com CEC ligado), óptica ou analógica.

一个基本的电视 HDMI 输入端不会将电视音频信号传送到声霸扬声器。RSB-8 声霸扬声器只能通过 HDMI-ARC (CEC 打开状态下) 接收电视音频、光学或类比信号。



ВКЛЮЧЕНИЕ HDMI CEC (выключено по умолчанию)

ALLUMER HDMI CEC (ÉTEINT PAR DÉFAUT) • ACTIVACIÓN DEL CEC DE HDMI (PREDETERMINADAMENTE DESACTIVADO) • HDMI-CEC EINSCHALTEN (NORMALERWEISE AUS) • ATTIVAZIONE DI HDMI CEC (DISATTIVATA PER IMPOSTAZIONE PREDEFINITA)
COMO LIGAR O HDMI CEC (DESLIGADO POR PADRÃO) • 开启 HDMI CEC 功能 (默认关闭)



Удержите в нажатом положении в течение 3 секунд

Appuyer pendant 3 secondes

Mantenga oprimido durante 3 segundos

3 Sekunden gedrückt halten

Tenere premuto per 3 secondi

Manter pressionado por 3 segundos

保持 3 秒

Индикатор текущего источника сигнала будет мигать.

La source active clignote

La fuente activa destella

Aktuelle Quelle blinkt

La sorgente in funzione lampeggia

A fonte atual piscará

当前源闪烁

Повторите выполнение шагов для выключения.

Répétez les étapes pour éteindre

Repita los pasos para desactivar

Zum Ausschalten Schritte wiederholen

Ripetere i passaggi per disattivare

Repita o mesmo procedimento para desligar

重复步骤以关闭

Индикатор текущего источника сигнала мигнет три раза.

*Примечание: Включите функцию CEC для передачи аудио сигнала через HDMI-ARC соединения.

***REMARQUE* CEC doit être sur MARCHÉ (ON) pour activer l'audio sur une connexion HDMI-ARC.**

NOTA El CEC debe estar encendido para permitir que el audio pase a través de una conexión de HDMI-ARC

HINWEIS CEC muss EINGESCHALTET sein, damit Audio über eine HDMI-ARC-Verbindung möglich ist

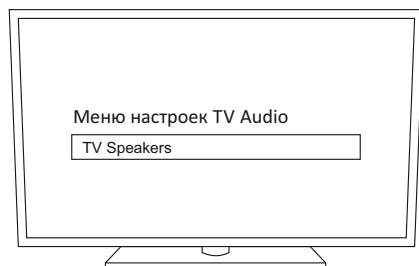
***N.B.:** per consentire la trasmissione dei segnali audio attraverso i connettori HDMI-ARC è necessario che la funzione CEC sia ON.

OBSERVAÇÃO O CEC deve estar ligado para permitir que o áudio seja transmitido através de uma conexão HDMI-ARC.

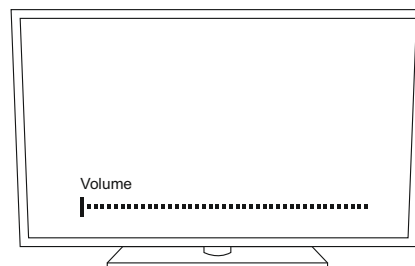
注 CEC 必须要打开才能激活音频信号传送至 HDMI-ARC 端的功能。

ОТКЛЮЧЕНИЕ ДИНАМИКОВ ТЕЛЕВИЗОРА

MISE HORS TENSION DES HAUT-PARLEURS DU TÉLÉVISEUR • APAGADO DE LOS ALTAVOCES DEL TELEVISOR • TV-LAUTSPRECHER DEAKTIVIEREN • SPEGNIAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI DEL TELEVISORE
DESLIGUE OS AUTO-FALANTES DA TV • 关闭电视机扬声器



ИЛИ

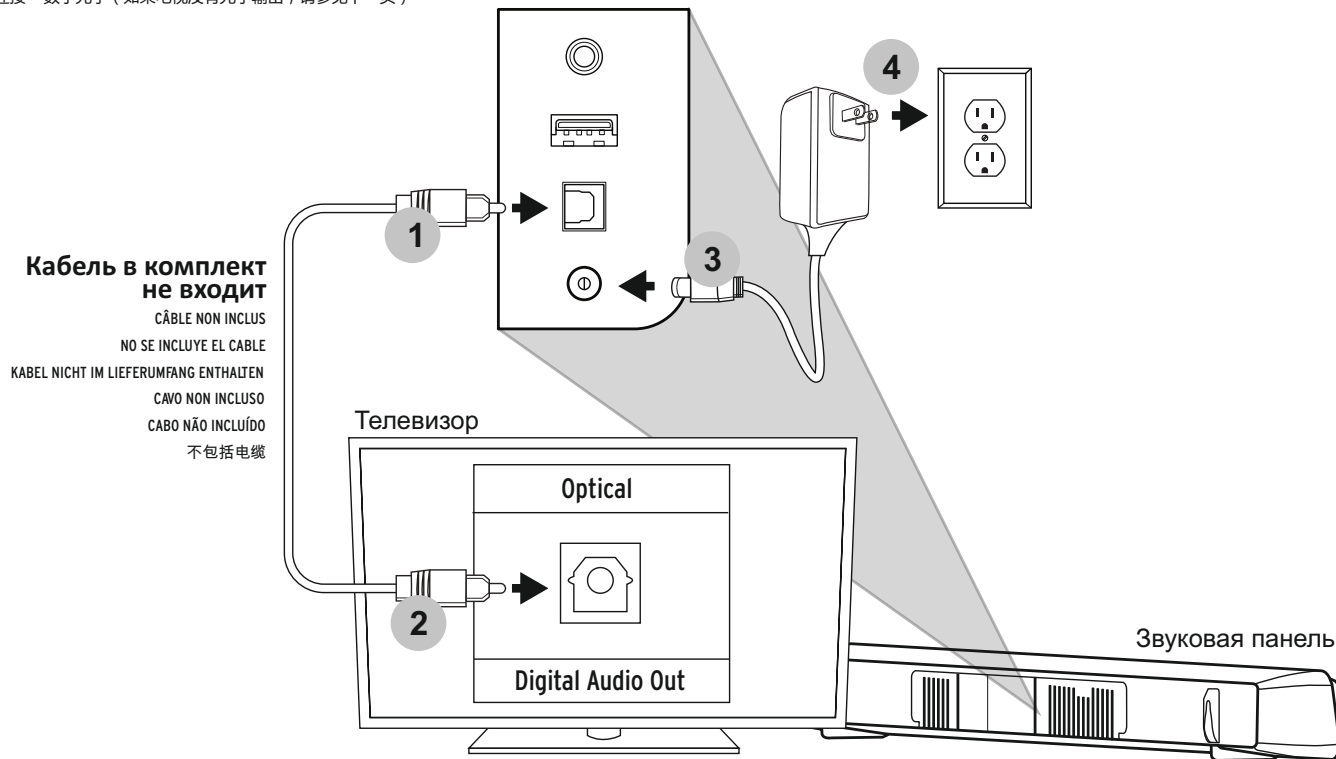


(Рекомендуется)

ПОДКЛЮЧЕНИЯ - DIGITAL OPTICAL

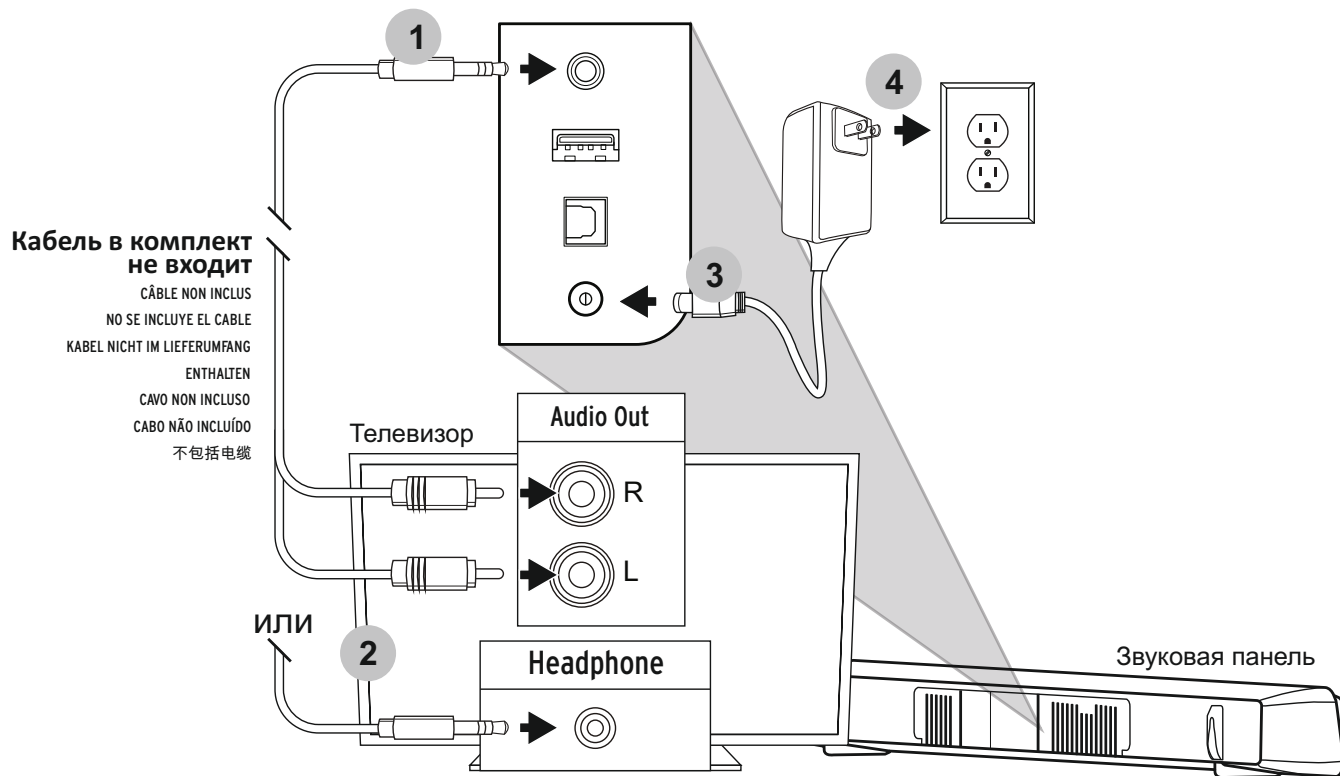
(Если телевизор не оснащен оптическим выходом, перейдите к следующей странице)

CONEXÕES - ÓTICA DIGITAL (SE A TV NÃO TIVER SAÍDA ÓTICA, CONSULTE A PRÓXIMA PÁGINA) • CONEXIONES - DIGITAL ÓPTICA (SI EL TELEVISOR NO TIENE SALIDA ÓPTICA, VEA LA PÁGINA SIGUIENTE.) • ANSCHLÜSSE - DIGITAL-OPTISCH (WENN TV KEINEN OPTISCHEN AUSGANG HAT, SIEHE NÄCHSTE SEITE) • CONNESSIONI - OTTICA DIGITALE (SE IL TELEVISORE NON HA UN'USCITA OTTICA, VEDERE ALLA PAGINA SUCCESSIVA) • CONEXÕES - ÓTICA DIGITAL (SE A TV NÃO TIVER SAÍDA ÓTICA, CONSULTE A PRÓXIMA PÁGINA) • 连接 - 数字光学 (如果电视没有光学输出, 请参见下一页)



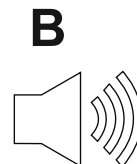
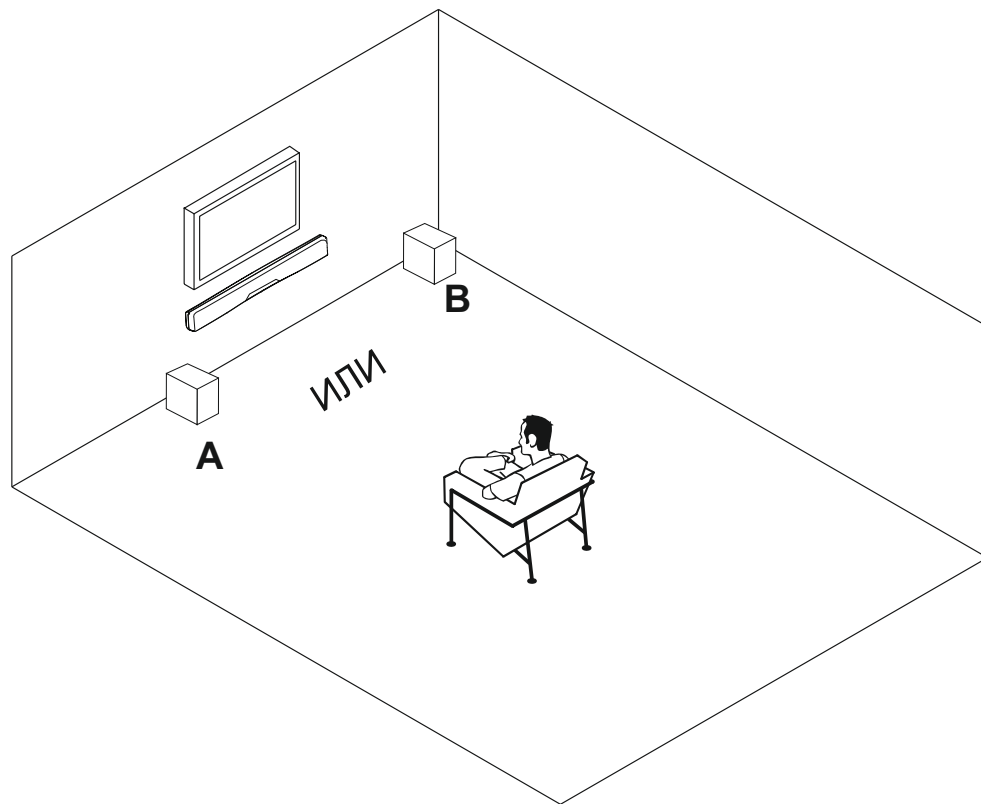
ПОДКЛЮЧЕНИЯ - AUX 3.5 MM

CONNEXIONS - AUXILIAIRE 3,5MM • CONEXIONES - 3.5 MM AUXILIAR • ANSCHLÜSSE - 3,5-MM-AUX • CONNESSIONI - INGRESSO AUSILIARIO DA 3,5 MM • CONEXÕES - AUXILIAR DE 3,5 MM • 连接 - 3.5MM 辅助电缆



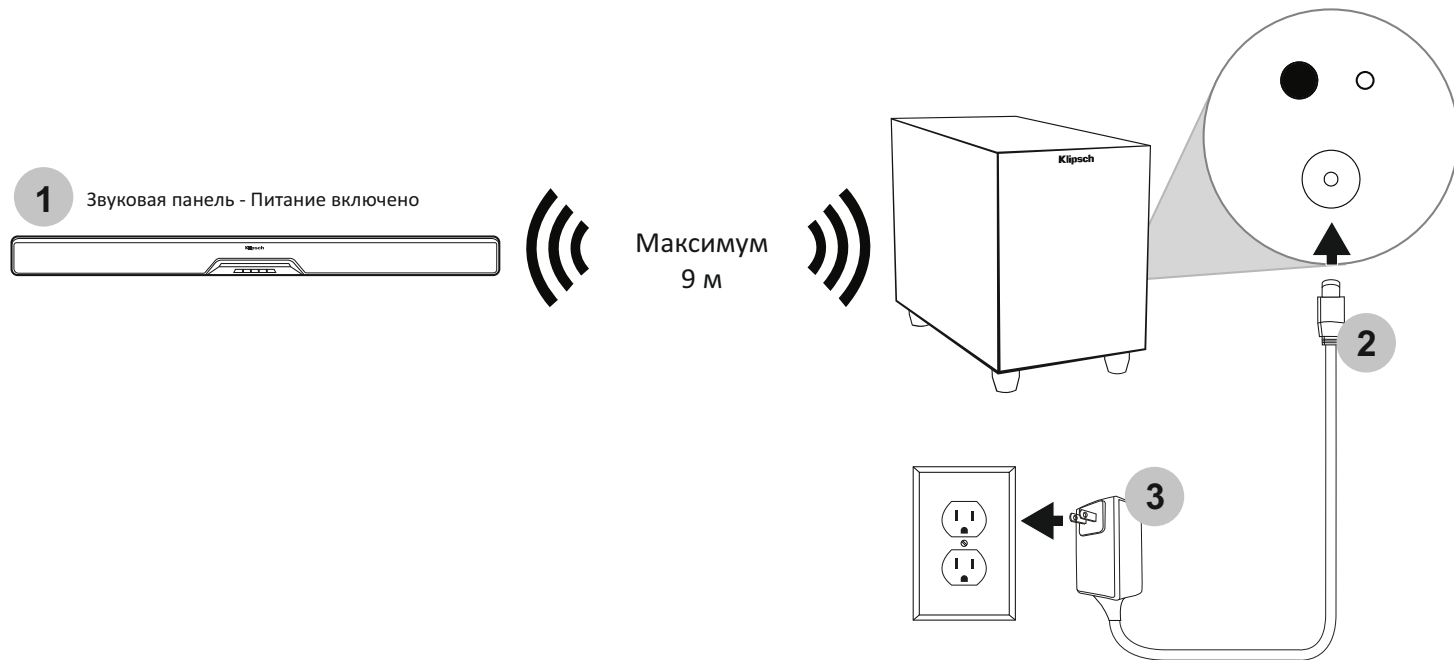
РАСПОЛОЖЕНИЕ САБВУФЕРА

POSITIONNEMENT DU CAISSON DE GRAVES • UBICACIÓN DEL SUBWOOFER • SUBWOOFER-PLATZIERUNG • COLLOCAZIONE DEL SUBWOOFER • POSIÇÃO DO SUBWOOFER • 低音炮布置



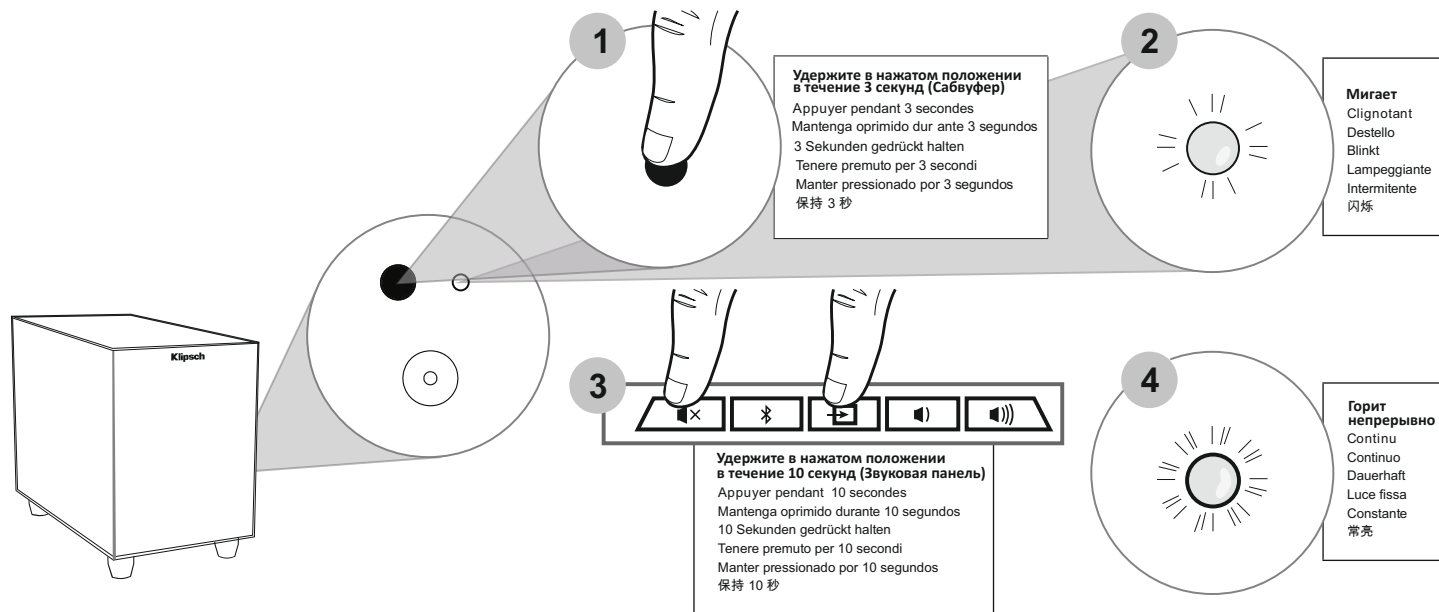
БЕСПРОВОДНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА

CONNEXION SANS FIL DU CAISSON DE GRAVES • CONEXIÓN INALÁMBRICA DEL SUBWOOFER • DRAHTLOSE VERBINDUNG ZUM SUBWOOFER • CONNESSIONE WIRELESS CON IL SUBWOOFER • CONEXÃO SEM FIO DO SUBWOOFER • 低音炮无线连接



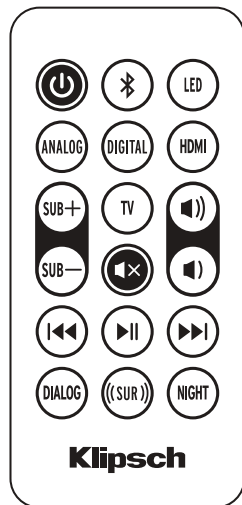
ПОВТОРНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА

RECONNECTER • RECONECTAR • ERNEUT VERBINDEN • RICONNESSIONE • RECONECTAR • 重新连接



ПУЛЬТ

TÉLÉCOMMANDE • CONTROL REMOTO • FERNBEDIENUNG • TELECOMANDO • CONTROLE REMOTO • 遥控器



Выбор источника сигнала Bluetooth®



Включение/выключение



Включение/выключение индикаторов (Звуковая панель)



Включение/выключение режима Dialog Enhance Mode



Включение/выключение режима Virtual Surround Mode



Включение/выключение режима Night Mode



Выбор источника аналогового сигнала



Выбор источника цифрового оптического сигнала



Выбор телевизионного сигнала (HDMI-ARC)



Выбор источника HDMI сигнала



Перемotka назад
Кнопка запуска/остановки воспроизведения
Перемotka вперед



Понижение уровня сабвуфера
Повышение уровня сабвуфера



Увеличение уровня громкости системы
Уменьшение уровня громкости системы



Отключение звука

Выбор источника сигнала Bluetooth® Sélection de la source Bluetooth® Selección de fuente Bluetooth® Bluetooth®-Quellenwahl Selezione segnale Bluetooth® Seleção de fonte Bluetooth® 蓝牙源选择	Включение/выключение индикаторов Sous tension / Hors tension Encendido / Apagado Ein / Aus Acceso / Spento Ligar / Desligar 开/关	Включение/выключение (Звуковая панель) Volume haut - Caisson de graves Subida de volumen - Subwoofer Lauter - Subwoofer Aumento volume - Subwoofer Aumentar o volume- Subwoofer 音量增大	Выбор источника аналогового сигнала Sélection de la source analogique Selección de fuente analógica Analog-Quellenwahl Selezione segnale analogico Seleção de fonte analógica 模拟源选择	Выбор источника цифрового оптического сигнала Sélection de la source optique numérique Selección de fuente óptica digital Digital-optische Quellenwahl Selezione segnale ottico digitale Seleção de fonte ótica digital 数字光学源选择	Выбор телевизионного сигнала Sélection de la source TV Selección de fuente Televisor TV-Quellenwahl Selezione segnale TV Seleção de fonte TV 电视源选择
--	--	---	--	--	---

Включение/выключение режима Dialog Enhance Mode Marche/Arrêt Mode d'égalisation d'accentuation vocale Activación/desactivación de equalización de mejoramiento de voz EQ-Modus für verbesserte Stimmen Ein/Aus Equalizzatore potenziamento vocale On/Off Ativar/desativar o modo de melhoria de voz 音效增强均衡器开/关	Включение/выключение режима Virtual Surround Mode Marche/Arrêt Mode ambiophonique virtuel Activación/desactivación de modalidad de surround virtual Virtueller Surroundmodus Ein/Aus Modalità surround virtuale On/Off Ativar/desativar o modo surround virtual 虚拟环绕声模式开/关	Включение/выключение режима Night Mode Marche/Arrêt Mode nocturne Activación/desactivación de modalidad nocturna Nachtmodus Ein/Aus Modalità notturna On/Off Ativar/desativar o modo noturno 夜间模式开/关	Выбор источника HDMI сигнала Sélection de la source HDMI Selección de fuente HDMI HDMI Quellenwahl Selezione segnale HDMI Seleção de fonte HDMI HDMI 源选择
---	---	---	---

Перемотка назад Reculer Retroceso de pista Voriger Titel Brano precedente Retroceder 快退	Кнопка запуска/остановки воспроизведения Lecture/pause Reproducción/pausa Wiedergabe/Pause Riproduzione / Pausa Reproduzir/Pausar 播放/暂停	Перемотка вперед Avancer Avance de pista Nächster Titel Brano successivo Avançar 快进	Понижение уровня сабвуфера Volume bas - Caisson de graves Bajada de volumen - Subwoofer Leiser - Subwoofer Riduzione volume - Subwoofer Diminuir o volume - Subwoofer 音量减小	Повышение уровня сабвуфера Volume haut - Caisson de graves Subida de volumen - Subwoofer Lauter - Subwoofer Aumento volume - Subwoofer Aumentar o volume- Subwoofer 音量增大	Увеличение уровня громкости системы Volume haut Subida de volumen Lauter Aumento volume Aumentar o volume 音量增大	Отключение звука Sourdine Silenciador Stummschaltung Disattivazione audio Desativar áudio 静音	Уменьшение уровня громкости системы Volume bas Bajada de volumen Leiser Riduzione volume Diminuir o volume 音量减小
--	--	--	---	---	---	---	--

РЕЖИМЫ ОКРУЖАЮЩЕГО ЗВУКА

MODES AMBIPHONIHQUES • MODALIDADES SURROUND • SURROUND-MODI • MODALITÀ SURROUND • MODOS SURROUND • 环绕声模式



DOLBY AUDIO™

- Активно только при поступлении сигнала Dolby® Digital
- Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio и символ двойного D являются торговыми марками Dolby Laboratories.

DOLBY AUDIO™

- Actif seulement avec réception d'un signal Dolby Digital

DOLBY AUDIO™

- Activa solo cuando hay señal Dolby Digital

((SUR))

РЕЖИМ VIRTUAL SURROUND

- DSP процессор Klipsch
- Независимые настройки эквалайзера (Natural, Voice, Night)
- Может быть включен, независимо от состояния Dolby Digital

MODE AMBIPHONIQUE VIRTUEL

- DSP personnalisé de Klipsch
- Indépendant des réglages d'égaliseur (Naturel, accentuation vocale, nocturne)
- Peut être en marche indépendamment du statut Dolby Digital

MODALIDAD DE SURROUND VIRTUAL

- de Klipsch
- Independiente de las configuraciones de ecualización (natural, mejoramiento de voz, nocturna)
- Puede estar activa independientemente del estado de Dolby Digital

DIALOG

РЕЖИМ DIALOG ENHANCE

- Настройка эквалайзера для воспроизведения диалогов
- Может быть включен, независимо от состояния Dolby или режима Virtual Surround
- Доступен только один активный профиль эквалайзера (Natural, Dialog Enhanced или Night)

MODE D'ÉGALISATION D'ACCENTUATION VOCALE

- Optimise l'égalisation pour les dialogues
- Peut être en marche indépendamment du statut Dolby Digital
- Seulement un profil d'égalisation actif à la fois (Naturel, accentuation vocale ou nocturne)
Procesador de Señal Digital (Digital Signal Processor, DSP) personalizado

MODALIDAD DE ECUALIZACIÓN DE MEJORAMIENTO DE VOZ

- Optimiza la ecualización para el diálogo
- Puede estar activa independientemente del estado de Dolby Digital
- Puede haber solo un perfil de ecualización activo a la vez (natural, mejoramiento de voz, nocturno)

NIGHT

РЕЖИМ NIGHT

- Сужает динамический диапазон
Сабвуфер выключен
Может быть включен, независимо от состояния Dolby или режима Virtual Surround
Доступен только один активный профиль эквалайзера (Natural, Voice Enhanced или Night)

MODE NOCTURNE

- Réduit la gamme dynamique
- Haut-parleur d'extrêmes graves désactivé
- Peut être en marche indépendamment du statut Dolby Digital
- Un seul profil d'égalisation actif à la fois (Naturel, accentuation vocale ou nocturne)

MODALIDAD NOCTURNA

- Reduce el rango dinámico
- Subwoofer APAGADO
- Puede estar activa independientemente del estado de Dolby Digital
- Puede haber solo un perfil de ecualización activo a la vez (natural, mejoramiento de voz, nocturno)

БЕСПРОВОДНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ BLUETOOTH®

TECNOLOGÍA INALÁMBRICA BLUETOOTH® CONFIGURACIÓN DE TECNOLOGIA WIRELESS • BLUETOOTH® DRAHTLOSE • BLUETOOTH® TECHNOLOGIE-SETUP • CONFIGURAZIONE TECNOLOGIA WIRELESS BLUETOOTH® • CONFIGURAÇÃO DE TECNOLOGIA SEM FIO BLUETOOTH® • BLUETOOTH® 蓝牙无线电子技术

Сопряжение

CONNEXION

CONEXIÓN

VERBINDEN

COLLEGAMENTO

CONECTAR

连接

1

Удержите в нажатом положении в течение 3 секунд

Appuyer pendant 3 secondes

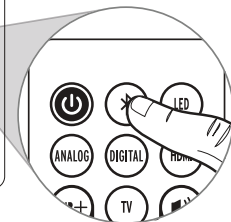
Mantenga oprimido durante 3 segundos

3 Sekunden gedrückt halten

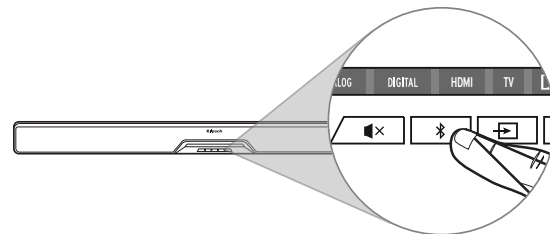
Tenere premuto per 3 secondi

Manter pressionado por 3 segundos

保持 3 秒

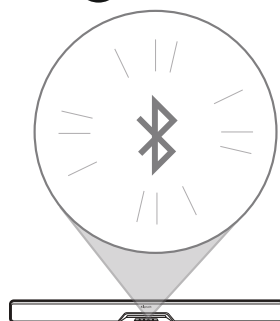


ИЛИ
OU
O BIEN
ODER
OPPURE
OU
或



2

Мигает



Мигает

Clignotant

Destello

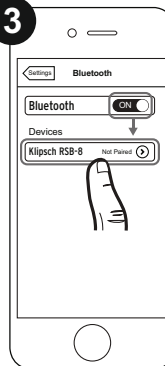
Blink

Lampeggiante

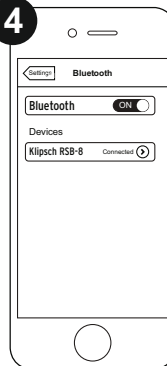
Intermittente

闪烁

3

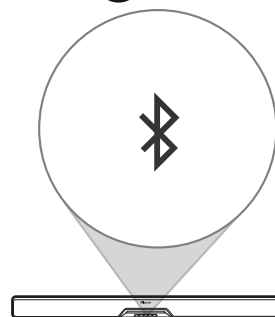


4



5

Горит
непрерывно



Горит
непрерывно
Continuo
Continuo
Dauerhaft
Luce fissa
Constante
常亮

*Только в качестве примера. Ваше устройство может отличаться от рисунка.

• À titre d'exemple seulement. Votre appareil peut être différent. • Este es solo un ejemplo. Es posible que su dispositivo sea diferente. • Nur als Beispiel. Ihr Gerät kann anders aussehen. • Solo a titolo esemplificativo. Lo specifico dispositivo può essere diverso. • Apenas para exemplo. O dispositivo pode ser diferente. • 仅为示例。实际设备可能有所不同

БЕСПРОВОДНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ BLUETOOTH®

TECNOLOGÍA INALÁMBRICA *BLUETOOTH*® • CONFIGURACIÓN DE TECNOLOGÍA WIRELESS • *BLUETOOTH*®DRAHTLOSE • *BLUETOOTH*®TECHNOLOGIE-SETUP • CONFIGURAZIONE TECNOLOGIA WIRELESS
BLUETOOTH® • *BLUETOOTH*® 蓝牙无线电技术

Повторное соединение

RECONNECTER

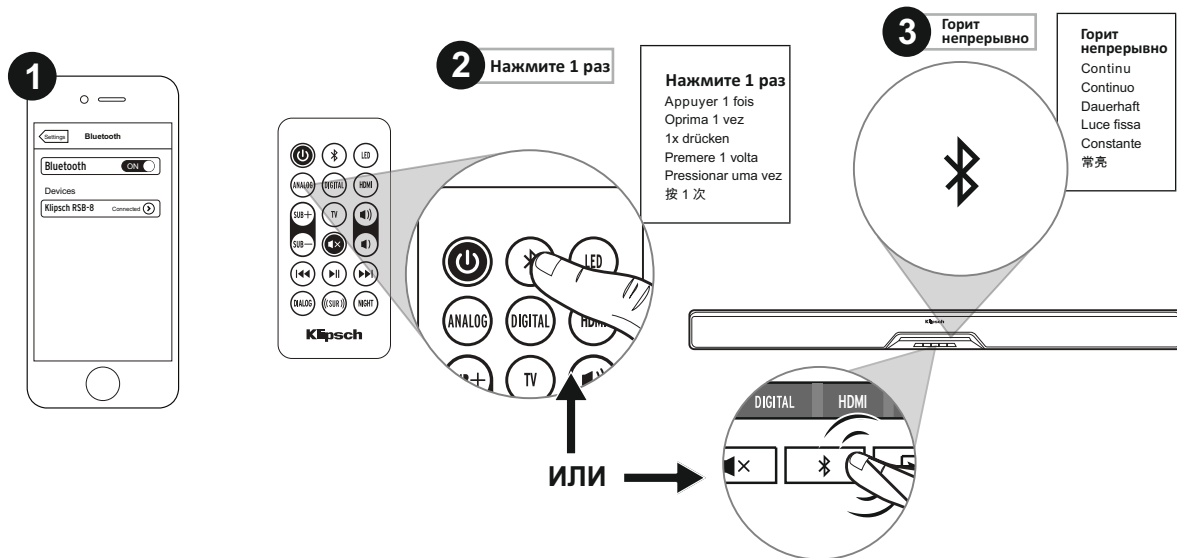
RECONNECTAR

ERNEUT VERBINDEN

RICONNESSIONE

RECONNECTAR

重新连接



TECNOLOGIA WIRELESS >> ANALOG >> DIGITAL >> **BLUETOOTH** >> ANALOG >> DIGITAL

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТА ДУ

PROGRAMMATION À DISTANCE DU TÉLÉVISEUR • PROGRAMACIÓN DEL CONTROL REMOTO DEL TELEVISOR • PROGRAMMIEREN DER TV-FERNBEDIENUNG • PROGRAMMAZIONE CON IL TELECOMANDO TV • PROGRAMAÇÃO DO CONTROLE REMOTO DA TV • 电视机遥控器编程

Если вы планируете использовать пульт ДУ телевизора для управления звуковой панелью, то запрограммируйте звуковую панель на прием команд от данного пульта.

Si vous souhaitez utiliser la télécommande du téléviseur pour contrôler la barre de son, vous pouvez programmer la barre de son pour recevoir des commandes depuis votre télécommande TV.

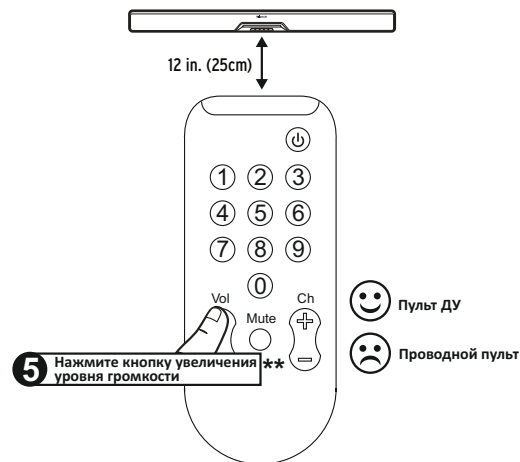
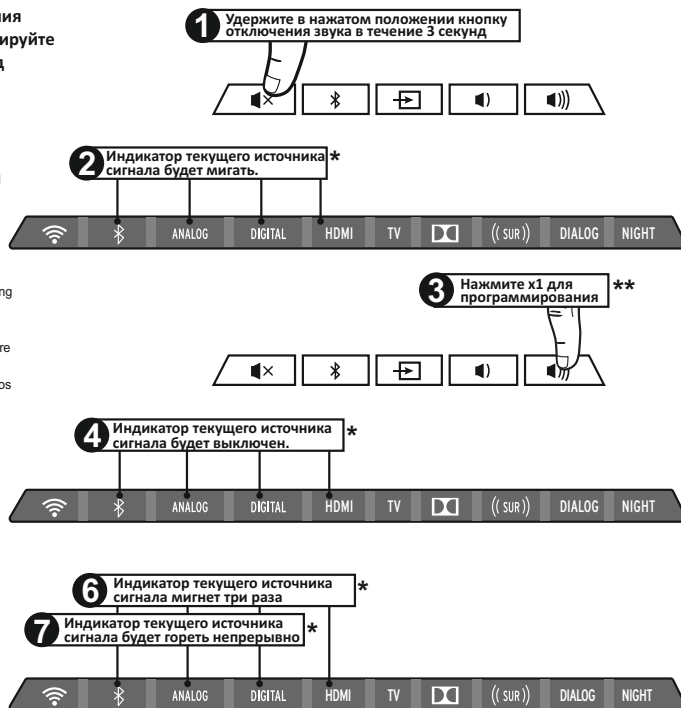
Si desea controlar la barra de sonido con el control remoto del televisor, puede programar la barra de sonido para que acepte los comandos del control remoto del televisor.

Wenn Sie die Soundbar mit der TV-Fernbedienung kontrollieren wollen, können Sie diese darauf programmieren, Befehle von Ihrer TV-Fernbedienung zu empfangen.

Se si desidera usare il telecomando del televisore per controllare il SoundBar, è possibile programmare appropriatamente il SoundBar.

É possível programar a barra de som para aceitar os comandos do controle remoto da TV.

如果您想要使用电视遥控器控制条形音箱，则可将条形音箱编程为从电视遥控器接收命令。



1 Удержите в нажатом положении кнопку отключения звука в течение 3 секунд Appuyer sur la Sourline pendant 3 secondes Mantenga oprimido el silenciador durante 3 segundos Stummschaltung 3 Sekunden gedrückt halten Tenere premuto il pulsante Silenziamento per 3 secondi Manter pressionado o botão desligar áudio por 3 segundos 按住“静音”按钮 3 秒钟	2 Индикатор текущего источника сигнала будет мигать. La source active clignote La fuente activa destella Aktuelle Quelle blinkt La sorgente in funzione lampeggia A fonte atual piscará 当前源闪烁	3 Нажмите x1 для программирования Appuyer 1 fois pour programmer Oprima una vez para programar 1x drücken, um zu programmieren Press una volta per programmare Pressionar uma vez para programar 按一次进行编程	4 Индикатор текущего источника сигнала будет выключен La source active s'éteint La fuente activa se apaga Aktuelle Quelle abgeschaltet La sorgente si disinserisce A fonte atual desligará 当前源关闭
--	---	--	--

5 Нажмите кнопку увеличения уровня громкости x1 Appuyer sur Volume haut 1 fois Oprima la subida de volumen una vez Lauter-Taste 1x drücken Premere una volta il pulsante di aumento volume Pressionar uma vez o botão Volume + 按“调高音量” (+) 按钮一次	6 Индикатор текущего источника сигнала мигнет 1 раз. La source active clignote 3 fois La fuente activa destella 3 veces Aktuelle Quelle blinkt 3x La sorgente in funzione lampeggia tre volte A fonte atual piscará 3 vezes 当前源闪烁 3 次	7 Индикатор текущего источника сигнала будет гореть непрерывно Source active continue La fuente activa brilla fijamente Aktuelle Quelle leuchtet dauerhaft La spia della sorgente in funzione rimane accesa Fonte atual acesa 当前源常亮
---	---	---

*** Команда будет влиять только на индикаторы активных в данный момент источников сигнала**

Seules les DEL de sources actives à ce moment seront affectées
Se efectúan solo las funciones de los indicadores LED activos en el momento
Betrifft nur die momentan aktiven Quell-LEDs
Solo i LED del segnale attivi al determinato istante segneranno
Somente os LEDs das fontes ativos no momento serão afetados
*只有当时有效的源 LED 灯将受影响。

**** Для программирования кнопки уменьшения уровня громкости и кнопки отключения звука повторите выполнение вышеописанных действий, заменив в 3 и 5 шагах кнопку, которую хотите запрограммировать.**

Pour régler les boutons de Volume bas et de Sourline, répéter les étapes indiquées et remplacez les étapes 3 et 5 par le bouton que vous souhaitez programmer.
Para programar los botones de bajada de volumen y de silenciador, repita los pasos indicados y sustituya el botón de los pasos 3 y 5 por el botón que desea programar.
Um die Leiser- und Stummschaltungs-Tasten zu programmieren, die gezeigten Schritte wiederholen und Schritte 3 und 5 mit der zu programmierenden Taste ersetzen.
Per programmare i pulsanti Riduzione volume e Silenziamento, ripetere i passaggi illustrati e sostituire i passaggi 3 e 5 con il pulsante che si desidera programmare.
Para programar os botões de diminuir o volume e desligar o áudio, repita os passos indicados e substitua as etapas 3 e 5 com o botão que deseja programar.
要对“调低音量” (-) 与“静音”按钮进行编程。请重复所示步骤。然后用您想编程的按钮替换第 步和第

КОДЫ ПУЛЬТА ДУ (для универсальных или кабельных пультов)

RCA*	41609 или 43915
DIRECTV	31609 или 31023
XFINITY**	31309 или 31023
BRIGHT HOUSE	288
AT&T (СЕРЕБРИСТЫЙ)	5156 или 5023
AT&T (ЧЕРНЫЙ)	5156

* Должна быть кнопка audio/aux или audio-sb

** Центральная красная кнопка

Примечание: Не все универсальные пульты ДУ совместимы с устройством

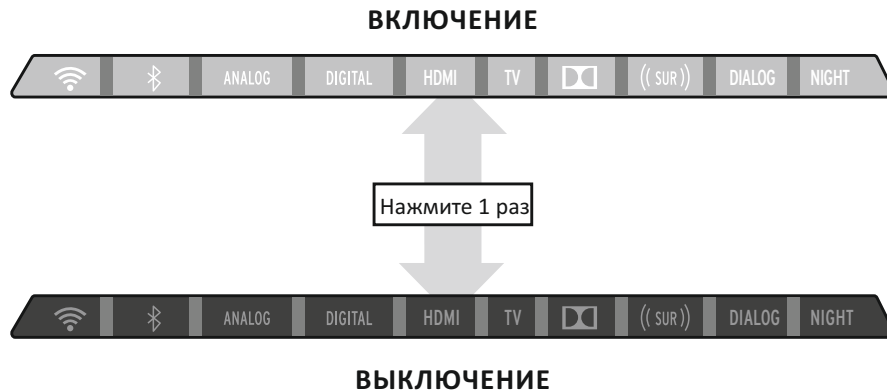
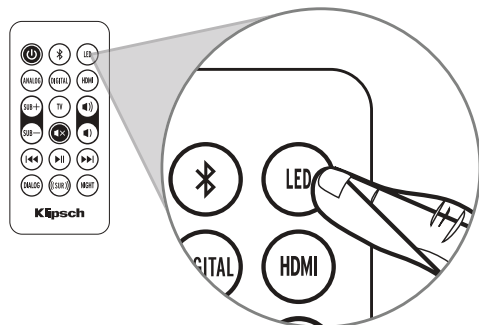
ШЕСТНАДЦАТЕРИЧНЫЕ КОДЫ - 1	
Повышение уровня громкости	0x 856A 9F60
Уменьшение уровня громкости	0x 856A 9E61
Отключение звука	0x 856A 9966

ШЕСТНАДЦАТЕРИЧНЫЕ КОДЫ - 3	
Повышение уровня громкости	0x A55A 0AF5
Уменьшение уровня громкости	0x A55A 0BF4
Отключение звука	0x A55A 12ED

ШЕСТНАДЦАТЕРИЧНЫЕ КОДЫ - 4	
Повышение уровня громкости	0x 859A 817E
Уменьшение уровня громкости	0x 859A 827D
Отключение звука	0x 859A 8778

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИНДИКАТОРОВ

DEL MARCHE/ARRÊT • ENCENDIDO/APAGADO DE INDICADORES LED • LED AN/AUS • LED ACCESO/SPENTO • LED LIGA/DESLIGA • LED 灯开/关



Нажмите 1 раз

Appuyer 1 fois

Oprija 1 vez
1x drücken
Premere 1 volta
Pressionar uma vez
按 1 次

ВКЛЮЧЕНИЕ/ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Sous tension / Hors tension
Encendido / Apagado
Ein / Aus
Acceso / Spento
Ligar / Desligar
开/关

Примечание: Индикатор выключится через 5 секунд бездействия.

REMARQUE : Les DEL s'éteindront après 5 secondes d'inactivité

NOTA: Los indicadores LED se apagan después de 5 segundos de inactividad

HINWEIS: LEDs schalten sich nach 5 Sekunden Inaktivität aus

NOTA: i LED si spegneranno dopo 5 secondi di inattività.

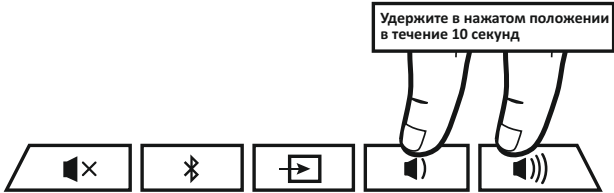
OBSERVAÇÃO: Os LEDs desligarão depois de 5 segundos de inatividade

注意：LED 灯休止 5 秒之后将关闭。

СБРОС НАСТРОЕК К ЗАВОДСКИМ ЗНАЧЕНИЯМ

RÉINITIALISATION • RESTABLECIMIENTO DE FÁBRICA • RÜCKSETZUNG AUF WERKEINSTELLUNG • RIPRISTINO IMPOSTAZIONI DI FABBRICA • RESTABELECIMENTO DAS CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA • 恢复出厂设置

Удержите в нажатом положении в течение 10 секунд



Удержите в нажатом положении в течение 10 секунд

Appuyer pendant 10 secondes

Mantenga oprimido durante 10 segundos

10 Sekunden gedrückt halten

Tenere premuto per 10 secondi

Manter pressionado por 10 segundos

保持 10 秒

История Bluetooth® сопряжения будет очищена и все пользовательские ИК команды будут удалены.

Efface l'historique d'appariement Bluetooth® et les commandes IR programmées par l'utilisateur

Borra el historial de sincronización de Bluetooth® y los comandos programados por el usuario

Löscht Bluetooth®-Kupplungsdaten und benutzerprogrammierte IR-Befehle

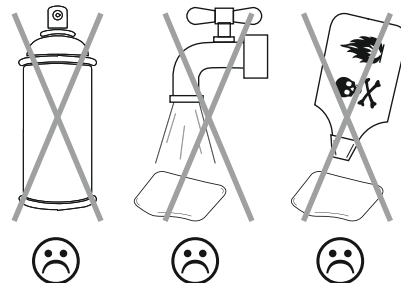
Vengono cancellati la cronologia delle associazioni Bluetooth® e i comandi programmati dall'utente sul telecomando a infrarossi

Limpa o histórico de pareamento Bluetooth® e os comandos de IR programados pelo usuário

清除蓝牙 ②配对历史记录及用户编程 指令

ОЧИСТКА И УХОД

ENTRETIEN ET NETTOYAGE • CUIDADO Y LIMPIEZA • PFLEGE UND REINIGUNG • CURA E PULIZIA • CUIDADOS E LIMPEZA • 保养与清洁



Klipsch[®]

KEEPERS OF THE SOUND

3502 WOODVIEW TRACE, INDIANAPOLIS, IN, USA

KLIPSCH.COM

©2016 Klipsch Group, Inc. Klipsch Group, Inc является дочерней компанией, находящейся в полной собственности Vox International Corporation. Klipsch и Keepers of the Sound являются торговыми марками компании Klipsch Group, Inc., зарегистрированными в США и других странах. Термин Bluetooth[®] является торговой маркой Bluetooth SIG, Inc. и любое использование указанного знака должно производиться с разрешения компании Klipsch Group, Inc.

* Выполнено по лицензии Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio и символ двойного D являются торговыми марками Dolby Laboratories. DTS и Play-Fi являются зарегистрированными торговыми марками DTS, Inc.